

Instrucciones de montaje

Conexión de purga

para VEGAPULS WL 61, 61, 64, 67 y 69



Document ID: 49552



VEGA

Índice

1	Para su seguridad	3
1.1	Personal autorizado	3
1.2	Uso previsto	3
1.3	Aviso contra uso incorrecto	3
1.4	Instrucciones generales de seguridad.....	3
2	Descripción del producto	4
2.1	Estructura.....	4
2.2	Principio de operación.....	4
3	Montaje	7
3.1	Preparación del montaje	7
3.2	Pasos de montaje brida de compresión, brida adaptadora ASME 3"	7
3.3	Pasos de montaje bridas adaptadoras a partir de 4"/DN 100	8
4	Anexo	9
4.1	Datos técnicos	9
4.2	Dimensiones	10
4.3	Derechos de protección industrial	11
4.4	Marca registrada	11

Instrucciones de seguridad para zonas Ex



En caso de aplicaciones Ex atender las instrucciones de seguridad específicas Ex. Forman parte integrante del manual de instrucciones y se adjuntan a todos los aparatos con homologación Ex.

Estado de redacción: 2020-07-17

1 Para su seguridad

1.1 Personal autorizado

Todas las operaciones descritas en este manual de instrucciones pueden ser realizadas solamente por especialistas capacitados, autorizados por el operador de la instalación.

Durante los trabajos en y con el dispositivo siempre es necesario el uso del equipo de protección necesario.

1.2 Uso previsto

La conexión de purga es un accesorio para los sensores de radar VEGAPULS WL 61, 61, 64, 67 y 69.

Informaciones detalladas sobre el campo de aplicación se encuentran en el capítulo " *Descripción del producto*".

1.3 Aviso contra uso incorrecto

En caso de empleo inadecuado o contrario a las prescripciones se pueden producir riesgos de aplicación específicos de este instrumento, por ejemplo, un sobrellenado de depósito o daños en las partes del instrumento a causa de montaje o ajuste erróneo.

1.4 Instrucciones generales de seguridad

Hay que atender las instrucciones de seguridad en la instrucción de servicio del sensor correspondiente.

2 Descripción del producto

2.1 Estructura

Alcance de suministros

El alcance de suministros comprende:

- Conexión de purga
- Válvula de retención (opcional)
- Tornillos de montaje (con la versión para brida adaptadora)
- Documentación
 - Estas instrucciones de montaje

Versiones

La conexión de purga está disponible en dos versiones:

- Para equipos con brida de compresión o brida adaptadora 3"
- Para equipos con brida adaptadora a partir de 4"/DN 100

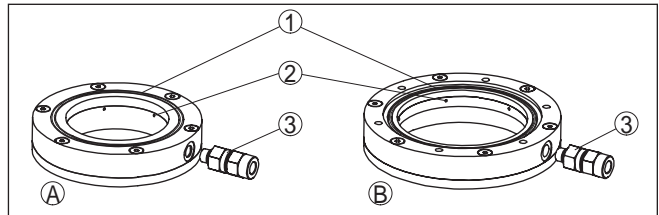


Fig. 1: Estructura y versiones de la conexión de purga

A Para brida de compresión o brida adaptadora 3"

B Para brida adaptadora a partir de 4"/DN 100

- 1 Anillo tórico
- 2 Boquillas de aire
- 3 Válvula antiretorno

2.2 Principio de operación

Área de aplicación

La conexión de purga es apropiada para los sensores de radar VEGAPULS WL 61, 61, 67 y 69 con las siguientes conexiones a proceso:

- Brida de compresión combinada DN 80, ASME 3", JIS DN 80 10K y brida adaptadora ASME 3"
- Brida de adaptación a partir de DN 100, ASME 4", JIS DN 100 10K



Indicaciones:

La brida del equipo tiene que estar hecha de material PP-GF 30 (color negro).

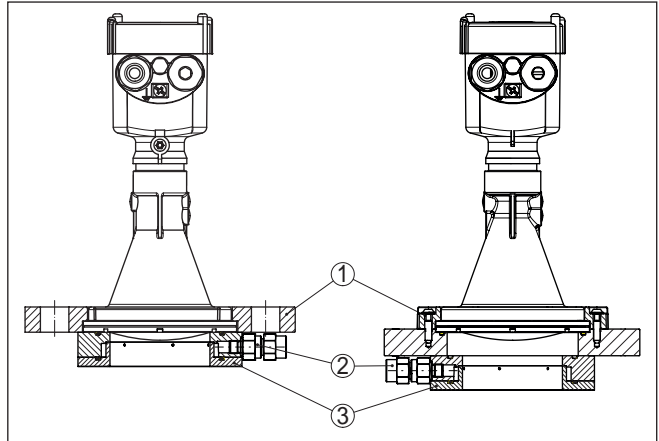


Fig. 2: Conexión de purga para sensor de radar con brida de compresión o brida adaptadora ASME 3"

- 1 Para brida de compresión o brida adaptadora ASME 3"
- 2 Válvula antirretorno
- 3 Conexión de purga

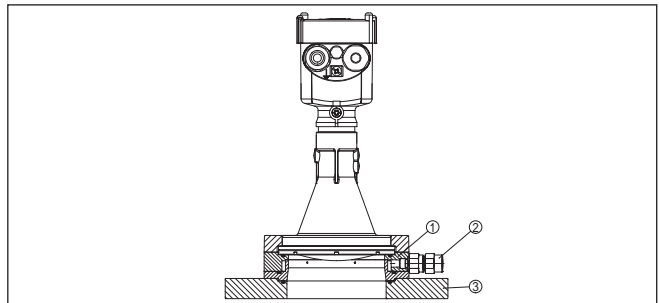


Fig. 3: Conexión de purga para sensor de radar con brida adaptadora en otros tamaños

- 1 Conexión de purga
- 2 Válvula antirretorno
- 3 Brida adaptadora

Principio de funcionamiento

Aplicaciones con sólidos a granel

La conexión de purga sirve para soplar aire de servicio dentro de la zona de la antena del sensor de radar. Con ello se protege la superficie del sistema de antena contra deposiciones de polvo o formación de condensado. En el capítulo " Datos técnicos" encontrará información detallada acerca de la cantidad/presión del aire.

Aplicaciones con líquidos

La conexión de purga sirve para inyectar cíclicamente agua limpia u otro líquido de limpieza apropiado en la zona de la antena del sensor de radar. Con ello se protege la superficie del sistema de antena

contra deposiciones de polvo o formación de condensado. No es recomendable una inyección continuada.

Válvula antiretorno

La válvula antiretorno opcional protege contra la salida de aire de proceso.



La válvula de retención es estrictamente obligatoria en aplicaciones Ex.

Montaje**Sensor con brida de compresión**

La conexión de purga se monta entre la brida del sensor y la del depósito.

La estanqueización con respecto a la brida del sensor tiene lugar por medio de una junta tórica que se adjunta, y con respecto a la brida del depósito por medio de una junta plana del cliente.

Sensor con brida adaptadora

La conexión de purga se monta entre el anillo adaptador y la brida.

La estanqueización con respecto a la brida del sensor y al sensor sensor mismo tiene lugar por medio de una junta tórica que se adjunta. La estanqueización de la brida de adaptador con respecto a la brida del depósito se lleva a cabo por medio de una junta plana del cliente.

3 Montaje

3.1 Preparación del montaje

Herramienta

Herramientas necesarias:

- Llave Torx, tamaño T25

3.2 Pasos de montaje brida de compresión, brida adaptadora ASME 3"

Proceder de la forma siguiente:

1. Colocar de la junta plana de parte de la obra sobre la brida de proceso
2. Colocar la conexión de purga con la parte inferior lisa sobre sobre la brida de proceso

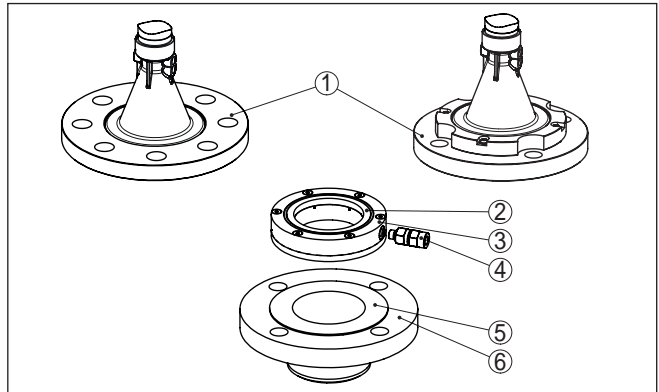


Fig. 4: Montaje de la conexión de purga con brida de compresión y brida adaptadora ASME 3"

- 1 *Brida de compresión o brida adaptadora ASME 3"*
 - 2 *Anillo tórico*
 - 3 *Conexión de purga*
 - 4 *Válvula antirretorno*
 - 5 *Junta plana (de parte de la obra)*
 - 6 *Brida de proceso*
3. Colocar la junta tórica en la ranura del lado superior de la conexión de purga
 4. Enroscar la válvula antirretorno (opcional) en la conexión de purga
 5. Poner sensor con brida de compresión o adaptadora ASME 3" en conexión de purga
 6. Apretar los tornillos de brida uniformemente en cruz en dos o tres pasos, para el par de apriete ver el capítulo " *Datos técnicos*".

3.3 Pasos de montaje bridas adaptadoras a partir de 4"/DN 100

Proceder de la forma siguiente:

1. Aflojar los tornillos de montaje del anillo adaptador y retirar éste
2. Colocar la conexión de purga con la parte inferior lisa sobre la brida adaptadora. Al hacerlo hay que prestar atención para que no se desplace la junta tórica

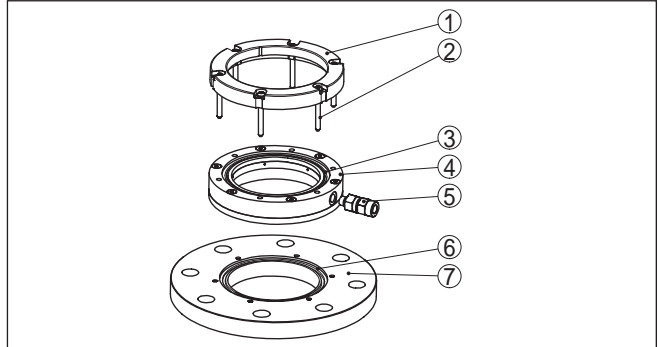


Fig. 5: Montaje de la conexión de purga con brida adaptadora

- 1 Anillo adaptador
 - 2 Tornillos de montaje
 - 3 Anillo tórico
 - 4 Conexión de purga
 - 5 Válvula antirretorno
 - 6 Anillo tórico
 - 7 Brida adaptadora
3. Colocar la junta tórica en la ranura del lado superior de la conexión de purga
 4. Enroscar la válvula antirretorno (opcional) en la conexión de purga
 5. Colocar los tornillos de montaje adjuntos (más largos) en el anillo adaptador
 6. Apretar los tornillos de montaje uniformemente en cruz en dos o tres pasos, para el par de apriete ver el capítulo " Datos técnicos".

4 Anexo

4.1 Datos técnicos

Materiales, pesos, momentos máximos de apriete

Materiales

- Conexión de purga PP GFK
- Anillo tórico FKM, (SHS FPM 70C3 GLT), EPDM (COG AP310)
- Válvula antiretorno 316Ti
- Junta de la válvula de retención FKM, (SHS FPM 70C3 GLT), EPDM (COG AP310)

Pesos conexión de purga

- Para brida suelta aprox. 300 g (0.661 lbs)
- Para brida adaptadora aprox. 350 g (0.772 lbs)

Pares de apriete

- Tornillos de brida de la brida suelta DN 80 5 Nm (3.689 lbf ft)
- Tornillos de montaje anillo adaptador 2,5 Nm (1.844 lbf ft)
- Tornillos de brida de la brida adaptadora DN 100 7 Nm (5.163 lbf ft)

Datos conexión de aire de purga

Presión máx. permisible 6 bar (87.02 psig)

Volumen de aire, según la presión (Rango recomendado)

Presión	Volumen de aire	
	Sin válvula antiretorno	Con válvula antiretorno
0,2 bar (2.9 psig)	3,3 m³/h	-
0,4 bar (5.8 psig)	5 m³/h	-
0,6 bar (8.7 psig)	6 m³/h	1 m³/h
0,8 bar (11.6 psig)	-	2,1 m³/h
1 bar (14.5 psig)	-	3 m³/h
1,2 bar (17.4 psig)	-	3,5 m³/h
1,4 bar (20.3 psig)	-	4,2 m³/h
1,6 bar (23.2 psig)	-	4,4 m³/h
1,8 bar (20.3 psig)	-	4,8 m³/h
2 bar (23.2 psig)	-	5,1 m³/h

Rosca G $\frac{1}{8}$

Válvula de retención - incluida suelta (en caso de versión No Ex, en caso de versión Ex dentro del alcance de suministro)

- Rosca G $\frac{1}{8}$
- Para conexión G $\frac{1}{8}$
- Presión de apertura 0.5 bar (7.25 psig)

Condiciones de proceso

Presión del depósito	-0,1 ... 2 bar (-1.45 ... 29.00 psig)/-10 ... 200 kPa
Temperatura de proceso	-40 ... 80 °C (-40 ... 176 °F)

4.2 Dimensiones

Conexión de purga

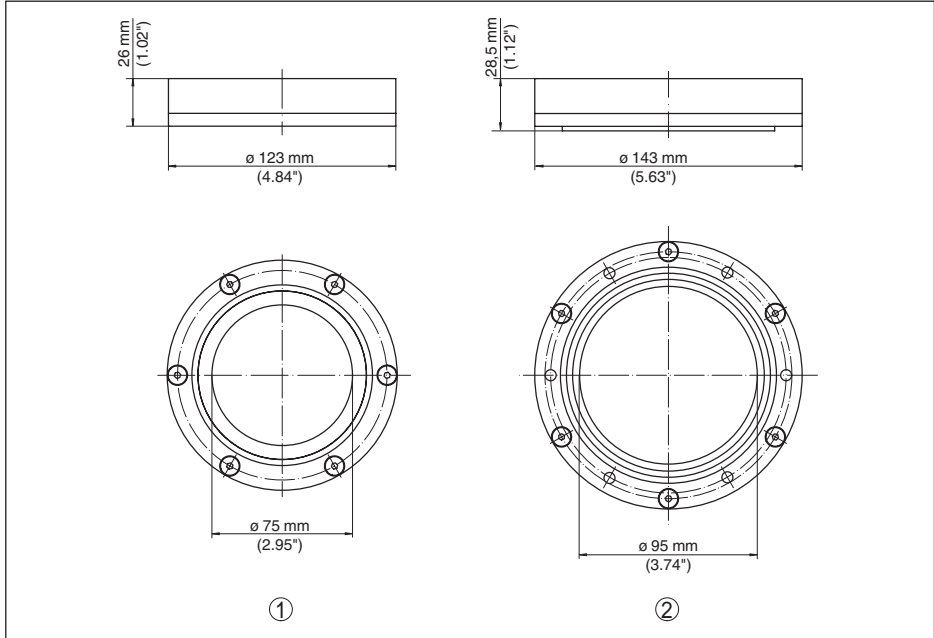


Fig. 6: Medidas de la conexión de purga

- 1 Para brida de compresión, brida adaptadora ASME 3"
- 2 Para bridas adaptadoras a partir de 4"/DN 100

4.3 Derechos de protección industrial

VEGA product lines are global protected by industrial property rights. Further information see www.vega.com.

VEGA Produktfamilien sind weltweit geschützt durch gewerbliche Schutzrechte.

Nähere Informationen unter www.vega.com.

Les lignes de produits VEGA sont globalement protégées par des droits de propriété intellectuelle. Pour plus d'informations, on pourra se référer au site www.vega.com.

VEGA líneas de productos están protegidas por los derechos en el campo de la propiedad industrial. Para mayor información revise la página web www.vega.com.

Линии продукции фирмы ВЕГА защищаются по всему миру правами на интеллектуальную собственность. Дальнейшую информацию смотрите на сайте www.vega.com.

VEGA系列产品在全球享有知识产权保护。

进一步信息请参见网站 < www.vega.com。

4.4 Marca registrada

Todas las marcas y nombres comerciales o empresariales empleados pertenecen al propietario/autor legal.

Fecha de impresión:

VEGA

Las informaciones acerca del alcance de suministros, aplicación, uso y condiciones de funcionamiento de los sensores y los sistemas de análisis corresponden con los conocimientos existentes al momento de la impresión.

Reservado el derecho de modificación

© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2020



49552-ES-200722

VEGA Grieshaber KG
Am Hohenstein 113
77761 Schiltach
Alemania

Teléfono +49 7836 50-0
Fax +49 7836 50-201
E-Mail: info.de@vega.com
www.vega.com